



翠明假期

CHARMING HOLIDAYS

明報集團有限公司附屬機構



8/10 天金裝中南北越、柬埔寨、吳哥窟遊

8/10 Days North Central South Vietnam Cambodia Angkor Wat Golden Tour

全新焦點行程及美食 Tour Highlight

* 全程五程級酒店款代

- * 暢遊：河內、下龍灣、會安、芽莊、美拖、胡志明市、吳哥窟、大、小吳哥
- * 觀賞世界獨有的水中木偶表演 & 乘船遊覽柬埔寨金邊湖
- * 安排品嚐各地美食：大明蝦海鮮晚餐、越式檬粉、地道越南粉、燒乳豬、鮑魚、海鮮宴
- * 包越南境內機票，省時及減少舟車勞頓：
河內 → 峴港 ~ 會安 → 芽莊 → 胡志明市

* All Five-Star Hotels Accommodations.

- * Boat ride in Ha Long Bay, and Tonle Sap Lake.
- * Visit: Hanoi, Ha Long Bay, Hue, Nha Trang, My Tho, Angkor Wat
- * Enjoy Tiger Shrimp Seafood dinner, Pho, Roasted Pig, Abalone seafood Dinner.
- * Included Vietnam inland airline tickets: Hanoi → Da Nang ~ Hoi An → Nha Trang → Ho Chi Minh City.

(VHS8G/VHS8OZ) (VHSR10G/VHSR10OZ)

1 原居地 → 河內 Hometown → Hanoi

由原居地出發乘坐豪華各機飛往越南首都 - 河內。
Depart by flight from home city to Hanoi, the capital of Vietnam.

2 河內 ~ 酒店 Hanoi ~ Hotel

是日抵達越南河內。抵達後，送往酒店。(晚)

酒店：5 星級 **Horison 酒店或同級**
Arrival in Hanoi. Upon arrival, warm welcome from Hanoi tourism, then transfer to hotel. (D)

Hotel: 5 stars **Horison or similar**
(D) Hanoi food

3 河內(市內觀光) ~ 還劍湖 ~ 玉山祠 ~ 國子監文廟 ~ 西湖 ~ 鎮國寺 ~ 胡志明陵墓 ~ 下龍灣(乘船遊覽) ~ 天宮洞 ~ 投木洞 ~ 大明蝦海鮮晚餐 ~ 桃山賭場 Hanoi (city tour) - Hoan Kiem Lake - Den Ngoc Temple - Temple of Literature - West Lake - Tran Quoc Pagoda - Ho Chi Minh Mausoleum - Ha Long Bay (Boat Ride) - Thien Cung & Dau Go Grottoes - Seafood Dinner - Casino

早餐於酒店餐廳。早餐後，乘專車前往參觀市內名勝，包括座落於還劍湖旁的玉山祠及國子監文廟。繼後前往西浦邊小島上的鎮國寺參觀。之後前往參觀落成於 1975 年的胡志明陵墓。最後驅車前往下龍灣。下龍灣位於南中國海上，由三千多個島嶼組成，並於 1994 年被聯合國教科文組織 UNESCO 列入世界文化遺產。抵達後，乘船前往下龍灣內最享譽盛名天宮洞及投木洞。於洞內可欣賞到各種奇形怪狀的鐘乳石。晚餐安排海鮮餐，享用下龍灣馳名的大明蝦。晚餐後，團友可自行安排前往桃山賭場一試運氣。(早、午、晚)

酒店：5 星級 **Saigon Halong 酒店或同級**

After breakfast at hotel, visit One-Pillar Pagoda, Hoan Kiem Lake, Den Ngoc Temple, Temple of Literature, etc. Then visit Ho Chi Minh Mausoleum, one Pillar Pagoda - the fantastic architectural style in the lotus shape. After city tour. Transfer to Halong. Lunch on boat. Take boat trip to visit Halong Bay, the World natural heritage, Visit Thien Cung Cave, DauGo Cave. Lunch with seafood on Cruise. Visit the majestic Halong Bay which naturally formed with multi-shaped islets. (B/L/D) seafood menu
Hotel: 5 stars **Saigon Halong or similar**

4 河內 → 峴港 ~ 會安 Hanoi → Da Nang ~ Hoi An

早餐於酒店餐廳。之後送往機場飛往位於越南中部的峴港，這裡擁有眾多歷史文化遺蹟，如占婆博物館，高台教寺廟，之後前往位於濱臨南中國海的一座小市鎮 - 會安。會安古城於 1999 年被聯合國教育科學文化組織(UNESCO)宣布為遺蹟，而且是一座保存得最好的城市之典範，它為 15 世紀到 19 世紀東南亞重要經濟港。會安的建築物融和本地及外國的風格型式。最初會安(法國殖民統治時被稱呼為海埔(Hai Pho)是一座分割的城鎮，日本人建造一座以獨特式的廊橋結構的橋(Chùa cu)來分隔日本人居住的對岸，此為會安之標誌，緊臨橋邊也蓋了一座佛塔。晚餐於當地

餐廳。餐後暢遊會安舊城區。(早、午、晚)

酒店：5 星級 **Hoian Riverside 酒店或同級**

After breakfast, transfer to airport in Hanoi, take a short flight ride to Da Nang. Then transfer to Hoi An. In 1999, Hoi An was declared a World Heritage site by UNESCO as a well-preserved example of a Southeast Asian trading port of the 15th to 19th centuries, whose buildings display a unique blend of local and foreign influences. During 16th and 17th centuries of the China trade, the town was called Hai Pho (Seaside Town) in Vietnamese. Originally Hai Pho was a divided town, because across the "Japanese Bridge" it used to be the Japanese settlement. The bridge (Chùa cũ) is a unique covered structure built by the Japanese, the only known covered bridge with a Buddhist pagoda attached to one side. Walking in Hoi An ancient town. (B/L/D)

Hotel: 5 stars **Hoian Riverside or similar**

5 會安 ~ 峴港 → 芽莊 Hoi An ~ Da Nang → Nha Trang

早餐於酒店餐廳。餐後飛往芽莊。午餐於當地餐館。芽莊是越南中部的一座海濱城市，是著名的天然海濱旅遊勝地和港口城市。這座城市只有 30 多萬人，主要以養殖和加工海產品為主。芽莊一名據說是源於占婆語 "Yakram"，意思是“竹林河流”。芽莊历史上属占城国，市区以北的婆塔山上占塔耸立，巍然面海，那是古代占族人文化的遺蹟。(早、午、晚)

酒店：5 星級 **Sofitel Vin Pearl 酒店或同級**

After breakfast, fly to Nha Trang. Lunch at Nha Trang. Free Leisure. Dinner at local restaurant. (B/L/D)

Hotel: 5 stars **Sofitel Vin Pearl or similar**

6 芽莊(市內觀光) → 胡志明市 Nha Trang (City Tour) → Ho Chi Minh City

早餐於酒店餐廳。餐後市內觀光，包括智原水族館及欣賞漁村風光。之後參觀古林的占塔、寺廟，購買搜集貝殼紀念品。芽莊沒有冬天，任何時候都可以來旅遊。海灘浴場廣闊，沿著街道伸延，灘邊椰影婆娑。遠海島嶼在等待您越海來探索新奇。黃昏時分，搭機前往胡志明市。晚餐於當地餐廳。(早、午、晚)

酒店：5 星級 **New World 或 Legend 酒店或同級**

Tour In Nha Trang one day city tour, visit Tri Nguyen aquarium on Mieu island, Mot island & Mun island is the best island where you can see lots of lives colorful corals, lunch at Con Se Tre island, continue visit fishing village. After sight seeing guests can join free time at Vin Pearl (the entertainment palace) near Sofitel Vinpearl or relax on the beach. Flight to Hochiminh city by Dinner at local restaurant. (B/L/D)

Hotel: 5 stars **New World or Legend or similar**

7 胡志明市 ~ 美拖 ~ 湄公三角洲 ~ 湄公河遊船 ~ 古芝地道 ~ 水上木偶戲 Ho Chi Minh City - My Tho - Vinh Trang Pagoda - Mekong Delta - Mekong Boat Ride - Cu Chi tunnel - Water Puppet Show

早餐後前往美拖市暢遊 Vinh Trang Pagoda 及俯瞰島上原居民之生活。午餐於當地餐廳。之後前往古芝地道。它是一條 200 公里長，3 至 4 米寬的地下洞穴，在深厚的地表下可以抵禦 50 噸重的坦克重壓或 100 公斤重炮或炸彈的轟炸。參觀邊得紀念碑，你可以在那裡找到 41, 447 多個在越戰中陣亡的戰士名字。晚上於乘船遊西貢河並於船上享用晚餐。黃昏時分，欣賞全世界獨一無二，只有在越南才可觀賞之水中木偶表演，令人大開眼界。晚餐於當地餐廳。(早、午、晚)

酒店：5 星級 **New World 或 Legend 酒店或同級**

After breakfast, After that transfer to My Tho visit Vinh Trang Pagoda and observe waterfront villages. Cross through the canals in small sampans to view floating markets and other aspects of local life. Boat trip among Bao Dinh river for seeing fruit market, fishing in river & local people living along river bank. Lunch at local restaurant: enjoy elephant ear fish, fried bal sticky rice. and then visit Cu Chi tunnel, the underground village with more than 200km long, 3 to 4m underground, under the layer of earth able to sustain the weight of 50 tons tanks, heavy artillery as well as the bombs up to 100kg. Boat cruise dinner in Saigon River. After dinner, enjoy the world's famous water puppet show. (B/L/D)
Hotel: 5 stars **New World or Legend hotel or similar**

8 胡志明市(市內觀光) → 原居地 Ho Chi Minh (City Tour) → Home City

早餐於酒店餐廳。參觀歌劇院、郵政大樓。午餐品嚐地道越南粉。餐後自由活動，傍晚送往機場返回原居地。(早、午)

After breakfast, visit the great Opera House, Central Post Office. Authentic Pho set for lunch. After proceed to airport for your return flight. Flight (B/L)

繼續前往柬埔寨參加 10 天團之團友，行程如下：
For 10 days tour to Cambodia, please see itinerary below:

8 胡志明市(市內觀光) → 柬埔寨 ~ 暹粒 ~ 芭肯山丘

Ho Chi Minh (city tour) → Siem Reap - Phnom Bakeng

早餐於酒店餐廳。參觀歌劇院、郵政大樓。午餐品嚐地道越南粉。餐後自由活動及後前往機場轉乘各機飛往柬埔寨之暹粒。柬埔寨古稱高棉，是位於東南亞中南半島上的文明古國，抵達後前往芭肯山，晚餐於當地餐廳。(早、午、晚)

酒店：5 星級 **Sokha 酒店或同級**

After breakfast, visit the great Opera House, Central Post Office. Authentic Pho set for lunch. Later, transfer to airport for flight to Siem Reap, Cambodia. Upon arrival Phnom Bakeng, dinner at local restaurant. (B/L/D)

Hotel: 5 stars **Sokha or similar**

9 暹粒 ~ 吳哥窟 ~ 大吳哥 ~ 小吳哥 ~ 吳哥窟日落美景

Siem Reap - Angkor Wat - Angkor Thom - Sunset View at Angkor Wat

早餐於酒店餐廳。早餐後前往暢遊世界七大奇景之一吳哥窟。吳哥窟是柬埔寨古代王朝於公元 802 年開始建造，歷時四百年完成。如天氣許可，還可欣賞到吳哥窟日落景色。是日午、晚餐於當地餐館。(早、午、晚)

酒店：5 星級 **Sokha Angkor Resort 酒店或同級**

After breakfast at hotel, visit the 7 Wonders of the World, Angkor Wat. Afterwards, visit Angkor Thom. See the sunset at Angkor Wat (subject to change on weather conditions). Lunch and dinner at local restaurant. (B/L/D)

10 暹粒 ~ 金邊湖(乘船遊覽) → 原居地 Siem Reap - Tonle Sap Lake (Boat Ride) → Home City

早餐於酒店餐廳。餐後乘船暢遊金邊湖。湄公河的河水在此注入於金邊湖，是柬埔寨最大的淡水湖泊。午餐於當地餐廳。午餐後送往機場返回原居地。(早、午)

Enjoy one hour of cruise on Tonle Sap Lake and visit a floating market including a shopping stop in Old Market. Then transfer to airport for homeward flight. (B/L)

D.O.I.: December 30, 2009